



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
8 May 2017  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Десятая чрезвычайная специальная сессия  
Пункт 5 повестки дня  
**Незаконные действия Израиля  
в оккупированном Восточном Иерусалиме  
и на остальной части оккупированной  
палестинской территории**

Совет Безопасности  
Семьдесят второй год

**Идентичные письма Постоянного наблюдателя от Государства  
Палестина при Организации Объединенных Наций  
от 24 апреля 2017 года на имя Генерального секретаря,  
Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета  
Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим письмо, написанное палестинским лидером и парламентарием Марваном Баргути, который руководит крупнейшей голодовкой с участием более 1500 палестинских заключенных и задержанных лиц, содержащихся в тюрьмах оккупирующей державы Израиля (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Рияд Мансур  
Посол

Постоянный наблюдатель от Государства Палестина  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к идентичным письмам Постоянного наблюдателя от Государства Палестина при Организации Объединенных Наций от 24 апреля 2017 года на имя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности**

**Письмо находящегося в заключении палестинского лидера и парламентария Марвана Баргути к его коллегам-парламентариям во всем мире о голодовке, проходящей под лозунгом «Свобода и достоинство»**

Дорогие коллеги-парламентарии,

Если вы получили это письмо, это означает, что Израиль решил продолжить следовать по пути запрещенных коллективных наказаний и актов подстрекательства, направленных против палестинских заключенных, а не по пути удовлетворения их законных требований. Это означает, что меня вместе с другими участниками голодовки снова поместили в одиночное заключение. Но это не заставит нас замолчать или подчиниться.

Голодовка является законным и мирным способом протеста против нарушений основных прав человека заключенных, которые нам гарантирует международное право. Палестинские заключенные могут быть отданы на милость оккупирующей державы, и именно поэтому они находятся под защитой международного гуманитарного права; однако они вовсе не бессильны. Мы решили прибегнуть к этой голодовке после многих месяцев усилий, направленных на обеспечение удовлетворения наших законных требований. Эти требования касаются массового произвольного ареста палестинцев, пыток и жестокого обращения, карательных мер в отношении заключенных, умышленного неоказания необходимой медицинской помощи и лишения права на свидание с родственниками и контакты с близкими и права на образование. Все эти требования касаются самых базовых прав человека.

Дорогие коллеги, дорогие друзья,

Я приветствую вашу солидарность с вашими лишенными свободы палестинскими коллегами и решительную поддержку парламентами во всем мире прав палестинского народа, включая право на самоопределение, и призыва к прекращению оккупации и установлению справедливого и прочного мира на основе международного права.

Я был первым членом парламента, которого арестовали в 2002 году. За прошедшее с тех пор время Израиль арестовал 70 парламентариев, то есть более половины членов Палестинского законодательного совета; 13 из них на сегодняшний день остаются в заключении. Это является оскорблением парламентариев, демократического порядка и норм в области прав человека во всем мире. Это вызов принципам свободы и справедливости, который не должен остаться без ответа.

Судьба палестинских парламентариев отражает судьбу народа, который они представляют. За более чем 50 лет Израиль, оккупирующая держава, подвергла аресту сотни тысяч палестинцев, что эквивалентно 40 процентам всего мужского населения оккупированной палестинской территории; 6500 человек продолжают томиться в израильских тюрьмах. Для Израиля все мы являемся виновными, и негласные обвинения в отношении нас заключаются в том, что

мы хотим свободы, жаждем свободы, боремся за свободу и приносим за нее жертвы.

Израильские законы разрешают колониализм, коллективные наказания, дискриминацию и апартеид. Не должны ли быть привлечены к ответственности те, кто голосует в поддержку таких законов? Некоторые члены израильского парламента выступали за наш арест. Они заседают среди вас, в то время как мы лишены такой возможности.

Что касается израильских судов, то они являются неотъемлемой частью этой колониальной и военной оккупации, которая направлена на аннексию нашей земли и дальнейшее перемещение и замещение нашего народа. В последние годы доля обвинительных приговоров, выносимых палестинцам израильскими военными судами, составляла от 90 до 99 процентов, в то время как израильтяне, совершающие преступления против палестинцев, пользуются практически полной безнаказанностью. Я заявляю еще раз: это судебный апартеид, которым криминализируется существование и сопротивление палестинцев.

Я был осужден одним из таких незаконных судов. Я отказался признать этот суд, тем более в моем качестве избранного представителя оккупированного народа. В ходе разбирательства, которое было единогласно признано международными наблюдателями показательным политическим процессом, суд оккупирующей державы приговорил меня к пяти пожизненным заключениям и 40 годам лишения свободы за терроризм. Ни одна страна в мире не признала этот приговор. Такова судьба руководителей освободительных движений по всему миру и на протяжении всей человеческой истории. Суд в Ривонии, который приговорил Манделу к пожизненному заключению, не лишил правомерности его самого или его борьбу; этот суд только в еще большей степени продемонстрировал нелегитимность режима апартеида, который проводил преследование Манделы.

Вот почему соратник Нельсона Манделы и известный борец с апартеидом Ахмед Катрада начал международную кампанию за освобождение Марвана Баргути и всех палестинских заключенных точно так же, как он начал кампанию за освобождение Манделы, прежде чем сам провел 26 лет в тюрьмах режима апартеида. Вот почему он начал эту кампанию из бывшей тюремной камеры Нельсона Манделы на острове Роббен. Вот почему 8 лауреатов Нобелевской премии мира, 120 правительств и сотни парламентариев, руководителей, ученых, деятелей искусства, представителей интеллигенции и организаций гражданского общества присоединились к этой кампании. Вот почему два лауреата Нобелевской премии мира, парламенты и парламентарии номинировали меня на Нобелевскую премию мира, выразив таким образом поддержку палестинскому народу в его борьбе за свободу.

Палестинские заключенные всегда страдали от несправедливости и нарушения их прав. Но в последние годы израильские оккупационные власти лишили нас даже тех прав, которые мы приобрели в результате предыдущих голодовок. Эскалация карательных и бесчеловечных мер в отношении заключенных и их близких не должна оставаться без ответа. Мы приняли решение объявить голодовку, поскольку нам не оставалось иного выбора. Палестинцы страдают и приносят жертвы, с тем чтобы иметь возможность воспользоваться своими законными правами, которых они лишены. Палестинские заключенные не являются в этом отношении исключением.

Мы назвали свою голодовку «Свобода и достоинство». Эти слова находят глубокий отклик в сердцах представителей нашей нации, которая на протяжении 70 лет борется за практическое воплощение этой идеи. Но это также и сло-

ва, которые находят отклик во всем мире, поскольку они являются частью всеобщей истории и борьбы против всех форм угнетения и рабства. Это ценности, которые составляют основу человечности и без которых невозможно достижение мира. Не может быть мира между угнетателем и угнетенным, потому что угнетение и мир являются взаимоисключающими. Не может быть мира между заключенным и тюремщиком. Свобода — это путь к миру.

Я призываю вас поднять голос в защиту тех, кого Израиль пытается заставить молчать. Я призываю вас встать на защиту тех, кого пытаются предать забвению в темных тюремных камерах. Я призываю вас поддержать законные требования движения палестинских заключенных и нормы международного права. Я призываю вас поддержать свободу и достоинство палестинского народа, с тем чтобы мог восторжествовать мир.

Некоторые, возможно, считают, что этой историей заканчивается и что я сгину здесь в одиночном заключении. Но даже в своем вынужденном уединении я знаю, что мы не одиноки. Я знаю, что миллионы палестинцев и множество других людей во всем мире стоят на нашей стороне. Мы встретимся в ближайшем будущем, когда восторжествует свобода.

---